

# Schulausspeisungsdienst

## **Art. 1 Führung des Schulausspeisungsdienstes**

1. Im Sinne von Artikel 11 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung errichtet und führt die Gemeinde Latsch nach Möglichkeit bei Vorhandensein der Strukturen in der Nähe von Schulzentren einen Schulausspeisungsdienst. Der Dienst kann direkt von der Gemeinde oder über entsprechende Vereinbarungen von Dritten geführt werden.

2. Die Gemeinde legt die Richtlinien und Modalitäten für die Organisation des Dienstes fest. Weiters bestimmt sie die Zugangsvoraussetzungen und das Ausmaß der Kostenbeteiligung zu Lasten der Benutzer/innen.

## **Art. 2 Mindeststandards**

Folgende Mindeststandards und Mindestqualitätsmerkmale sind gewährleistet:

a) der Dienst ist für die Schüler/innen aller Schulstufen und Grade, die in der Gemeinde eine Schule besuchen, zugänglich. Sollten die strukturellen Voraussetzungen nicht ausreichen, so haben die Schüler/innen aufgrund der Zulassungskriterien Vorrang;

b) alle Schulen gewährleisten einen Aufsichtsdienst von Seiten der Schulverwaltung während der Einnahme der Mahlzeiten;

c) die Hygienevorschriften, gemäß EU-Richtlinie in geltender Fassung, und die Prozeduren im Sinne von HACCP-Vorgaben werden eingehalten;

d) Es wird eine Menükombination angeboten, die nach einem bestimmten Ernährungsplan zusammengestellt wurde;

e) Für die Zubereitung der Menüs werden vorwiegend Frischprodukte verwendet;

f) Die verabreichten Speisen werden nicht mehr als 6 Stunden vor Verabreichung zubereitet. Nach Möglichkeit werden keine

# Servizio di refezione scolastica

## **Art. 1 Gestione del servizio di refezione scolastica**

1. Ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale del 31 agosto 1974, n. 7 e successive modifiche ed integrazioni, il Comune di Laces istituisce e gestisce, ove possibile se vi sono le strutture, in prossimità di centri scolastici un servizio di refezione scolastica. Il servizio può essere gestito direttamente dal Comune oppure da terzi mediante apposite convenzioni.

2. Il Comune fissa i criteri e le modalità per l'organizzazione del servizio. Inoltre determinano i criteri d'ammissione e la quota spese a carico dei beneficiari.

## **Art. 2 Standard minimi**

Sono garantiti i seguenti standard e le caratteristiche qualitative minime:

a) Il servizio è aperto a tutti gli/le alunni/e di ogni ordine e grado che frequentano una scuola all'interno del Comune. In caso che le condizioni strutturali fossero insufficienti, gli/le alunni/e hanno la precedenza in base ai criteri d'accesso;

b) tutte le scuole garantiscono un servizio di sorveglianza da parte dell'amministrazione scolastica durante il consumo dei pasti;

c) il servizio è conforme alla normativa sull'igiene, ai sensi della normativa UE in vigore vigente ed integrazioni, ed alle procedure HACCP;

d) è offerto una combinazione di menu, elaborata in base ad uno specifico piano d'alimentazione;

e) per la preparazione dei menu sono utilizzati prevalentemente prodotti freschi;

f) I pasti non vengono preparati più di sei ore prima della loro distribuzione. Se possibile, non si distribuiscono pasti riscaldati.

aufgewärmten Speisen verabreicht.

### **Art. 3 Einschreibung**

1. Die Eltern oder Erziehungsberechtigten der Schüler/innen stellen innerhalb der festgelegten Fristen ein Ansuchen um Zulassung zur Schulausspeisung und verpflichten sich die festgesetzte Gebühr zu bezahlen. Es werden die Wochentage angegeben, an welchen beabsichtigt wird, den Dienst in Anspruch zu nehmen.

### **Art. 4 Zulassungskriterien**

1. Die Schulausspeisung wird an jenen Schultagen angeboten, an welchen die Schulen nachmittags organisierte Unterrichtstätigkeiten bzw. Pflicht- und Wahlfächer anbieten.

2. Der Dienst ist für die Schüler aller Schulstufen und Grade, die in der Gemeinde eine Schule besuchen, zugänglich und zwar an den jeweiligen Tagen, an welchen diese Nachmittagsunterricht haben.

3. Sollten die strukturellen Voraussetzungen nicht ausreichen, so haben die Schüler/innen aufgrund folgender Kriterien Vorrang:

- a) Schüler mit Pflichtunterricht;
- b) Bergschüler der Gemeinde Latsch (St. Martin im Kofel);
- c) Fahrschüler;
- d) Schüler, die während der Mittagspause von niemandem betreut werden können;
- e) Schüler, deren Eltern beide berufstätig sind;
- f) Schüler mit alleinerziehendem Elternteil;
- g) besondere familiäre Situation;
- h) bei Vorhandensein eines freien Platzes.

4. Falls sich ein zugelassener Schüler abmeldet, kann der Platz nachbesetzt werden.

### **Art. 5 Form der Schulausspeisung**

1. Die Ausspeisung wird in verschiedenen Formen angeboten:

### **Art. 3 Iscrizione**

1. I genitori o i tutori legali degli alunni presentano entro i termini previsti una domanda per l'ammissione alla refezione scolastica e si impegnano a pagare la tariffa stabilita. Sono indicati i giorno nei quali si intende usufruire del servizio.

### **Art. 4 Criteri d'ammissione**

1. La refezione scolastica viene offerta nei giorni scolastici, nei quali le scuole offrono di pomeriggio attività scolastiche nonché lezioni nelle materie obbligatorie e nelle materie a scelta.

2. Il servizio è accessibile per tutti gli alunni che frequentano nel comune di Laces una scuola di ogni livello di istruzione e grado nei giorni in cui hanno lezioni pomeridiane.

3. In caso che le condizioni strutturali fossero insufficienti, gli/le alunni/e hanno la precedenza in base ai seguenti criteri:

- a) alunni con lezioni obbligatorie;
- b) alunni provenienti da regioni montane del Comune di Laces (San Martino al Monte)
- c) alunni che usufruiscono del trasporto scolastico;
- d) alunni che non possono essere assistiti da nessuno durante la pausa di pranzo;
- e) alunni, i cui genitori entrambi lavorano;
- f) alunni con un solo genitore;
- g) particolare situazione familiare;
- h) se c'è un posto libero disponibile.

4. Nei casi che uno degli alunni ammessi rinunci al suo posto, lo stesso può essere nuovamente assegnato.

### **Art. 5 Forma della refezione scolastica**

1. La refezione viene offerta in forme diverse:

a) Verabreichung der Speisen in den gemeindeeigenen Kindergärten (Latsch, Tarsch, Morter).

b) Verabreichung der Speisen in der jeweiligen Schule (Goldrain), wobei die Essen von einer Kindergartenküche gestellt wird.

2. In den einzelnen Standorten können zur Schulausspeisung maximal die nachfolgende Anzahl an Schülern zugelassen werden:

a) Latsch: 100 Schüler

b) Goldrain: 32 Kinder

c) Morter: 4 Schüler

d) Tarsch: 15 Schüler

3. Die Schulausspeisung kann in den einzelnen Standorten, falls erforderlich, auch in aufeinanderfolgenden Turnussen erfolgen.

### **Art. 6**

#### **Zusammensetzung der Mahlzeit**

1. Die Mahlzeit besteht aus frischem Wasser sowie:

a) einer Vorspeise + Beilage + Dessert oder

b) einer Hauptspeise + Beilage + Dessert.

2. Die Menüs werden von den Köchinnen in Anpassung an die im Kindergarten aufbereiteten Speisen erstellt.

### **Art. 7**

#### **Gebühren**

1. Für jedes Schuljahr wird die Besuchsgebühr durch den Gemeindevorstand festgelegt.

2. Reduzierungen bzw. Bezuschussungen an Schüler, welche nicht in der Gemeinde Latsch ansässig sind, ist Angelegenheit der jeweiligen Wohnsitzgemeinde. Diesen Gemeinden wird eine Zusammenarbeit angeboten, damit eine eventuelle Kostenbeteiligung so unbürokratisch wie möglich erfolgen kann.

3. Sollte der Schüler zum angemeldeten Wochentag an der Teilnahme der Schulausspeisung verhindert sein, so ist dies bei Krankheit innerhalb 08.30 Uhr des Ausspeisungstages der Schulverwaltung mitzuteilen, welche innerhalb 09.00 Uhr die Abmeldung an der Ausspeisung vornimmt. Vorhersehbare Abwesenheiten müssen spätestens 2 Tage vor dem Ausspeisungstag der Schulverwaltung mitgeteilt werden.

a) Somministrazione degli alimentari nelle scuole materne comunali (Laces, Tarres, Morter).

b) Somministrazione degli alimentari nelle varie scuole (Coldrano); il mangiare viene fornito da una cucina di una scuola materna.

2. Nelle singole località, per la refezione scolastica può essere ammesso il seguente numero massimo di alunni:

a) Laces: 100 alunni

b) Coldrano: 32 alunni

c) Morter: 4 alunni

d) Tarres: 15 alunni

3. Se necessario, la refezione scolastica può essere fornita nelle singole località anche a turni successivi.

### **Art. 6**

#### **Composizione dei pasti**

1. Il pasto è composto da acqua fresca nonché:

a) un antipasto + contorno + dessert oppure

b) un pasto principale + contorno + dessert.

2. I menu vengono composti dalle cuoche in base agli alimenti preparati nelle scuole materne.

### **Art. 7**

#### **Tariffa**

1. Per ogni anno scolastico la tariffa viene determinata dalla Giunta comunale.

2. Per la riduzione nonché la concessione di un contributo agli alunni che non sono residenti nel comune di Laces si occupa il proprio comune di residenza. A tali comuni viene offerta la collaborazione per permettere una eventuale partecipazione ai costi nel modo più semplice possibile.

3. Nel caso in cui l'alunno sia impossibilitato a partecipare alla refezione scolastica nel giorno della settimana in cui si è iscritto, deve, in caso di malattia, informare l'amministrazione scolastica entro le ore 08.30, che provvederà a cancellare la partecipazione alla refezione scolastica entro le ore 09.00.

Le assenze prevedibili devono essere comunicate all'amministrazione scolastica almeno 2 giorni prima del giorno di

Bei unentschuldigtem Fernbleiben des Schülers am angemeldeten Ausspeisungstag, ist der volle Tarif geschuldet.

### **Art. 8 Einhebung der Besuchsgebühren**

1. Die Einhebung der Besuchsgebühren erfolgt im Nachhinein aufgrund einer Mitteilung der effektiv eingenommenen Mahlzeiten von Seiten der Schulverwaltung.

2. Wird die Besuchsgebühr nicht innerhalb der genannten Termine fristgerecht bezahlt, werden die Eltern schriftlich ermahnt. Sollte dies erfolglos bleiben, kann der Schüler durch den Gemeindeausschuss vom Schulausspeisungsdienst ausgeschlossen werden. Erst nach Bezahlung aller ausstehenden Beträge darf der Schüler die Schulausspeisung wieder besuchen.

3. In begrenztem Ausmaße können externe Personen (Mitarbeiter der Gemeinde Latsch und Personal, welches Arbeiten bzw. Tätigkeiten für die Gemeinde Latsch ausführt) die Mensa benützen. Im Sinne eines vereinfachten und effizienten Verwaltungsverfahrens legt der Gemeindeausschuss den Tarif für das Mittagessen fest und entscheidet über eine eventuelle Befreiung.

### **Art. 9 Aufsicht**

Das notwendige Personal für die Aufsicht und die Kontrolle während des Schulausspeisungsdienstes ist von der Bezahlung der Mahlzeiten befreit.

### **Art. 10 Vorschriften in Bezug auf Disziplin und Ordnung**

1. Es dürfen keine gefährlichen Gegenstände in die Mensa mitgebracht werden. Die Gemeinde haftet nicht für den Verlust von unbeaufsichtigten Gegenständen.

2. Die Schüler/innen sind verpflichtet, sich korrekt gegenüber den Mitschülern/innen zu verhalten und dem Personal der Mensa mit Respekt zu begegnen. Mit den Einrichtungsgegenständen ist vorsichtig

partecipazione.

In caso di assenza ingiustificata nel giorno in cui l'alunno è stato iscritto al servizio di refezione scolastica, è dovuta l'intera tariffa.

### **Art. 8 Riscossione della tariffa di frequenza**

1. La riscossione della retta di frequenza avviene successivamente in base ad una comunicazione dei pasti effettivamente consumati da parte dell'amministrazione scolastica.

2. Se la tariffa di frequenza non viene pagata entro i termini comunicati i genitori vengono esortati per iscritto. Se il sollecito non porta al pagamento la Giunta comunale può escludere l'alunno dalla refezione scolastica. Soltanto quando tutti gli importi dovuti risultano pagati l'alunno può frequentare di nuovo la refezione scolastica.

3. Persone esterne (dipendenti del Comune di Laces e personale che effettua lavori o attività per il Comune di Laces) possono, in misura limitata, usufruire della mensa. Ai fini di una procedura amministrativa semplificata ed efficiente, la Giunta comunale può definire la tariffa da pagare per il pranzo e decidere su un eventuale esenzione del pagamento.

### **Art. 9 Sorveglianza**

Il personale necessario per la sorveglianza ed il controllo durante il servizio di refezione scolastica è esentato dal pagamento del pasto consumato.

### **Art. 10 Regolamento disciplinare interno**

1. È vietato portare in mensa oggetti pericolosi. Il Comune non risponde per lo smarrimento di oggetti incustoditi.

2. Gli/le alunni/e hanno il dovere di rivolgersi con correttezza ai/alle colleghi/e, di rispettare tutto il personale della mensa e di usare in modo corretto l'arredo.

umzugehen.

3. Abwegiges Verhalten und das Verursachen von Schäden wird mit Disziplinarmaßnahmen geahndet und eventuell entstandene Schäden müssen ersetzt werden. Damit soll der korrekte Umgang und das Verantwortungsbewusstsein wiederhergestellt werden.

4. Bei wiederholtem undiszipliniertem Verhalten wird der/die Schüler/in zuerst schriftlich verwarnet und sollte dies erfolglos bleiben vom Ausspeisungsdienst ausgeschlossen.

### **Art. 11 Beginn und Ende**

1. Die Schulausspeisung beginnt in Absprache mit den jeweiligen Schulen mit Schulbeginn und endet am letzten Schultag mit Unterricht.

### **Art. 12 Inkrafttreten und Abschaffungen**

1. Gegenständliche Regelung tritt mit dem Schuljahr 2024/2025 in Kraft. Alle vorherigen Bestimmungen sind damit außer Kraft.

3. Ogni comportamento o danno arrecato è soggetto ad un provvedimento disciplinare o pecuniario di tipo risarcitorio del danno recato, finalizzato al ripristino di rapporti corretti e responsabili.

4. In seguito a reiterate trasgressioni disciplinari l'alunno/a sarà dapprima avvertito per scritto e in caso i insuccesso viene sospeso/a dalla fruizione del servizio refezione.

### **Art. 11 Inizio e fine**

1. Il servizio di refezione scolastica inizia in accordo con le rispettive scuole con l'inizio della scuola e termina con l'ultimo giorno scolastico con lezioni.

### **Art. 12 Entrata in vigore ed abolizioni**

1. La presente regolamentazione entra in vigore con l'anno scolastico 2024/2025. Tutti i provvedimenti precedenti sono aboliti.